



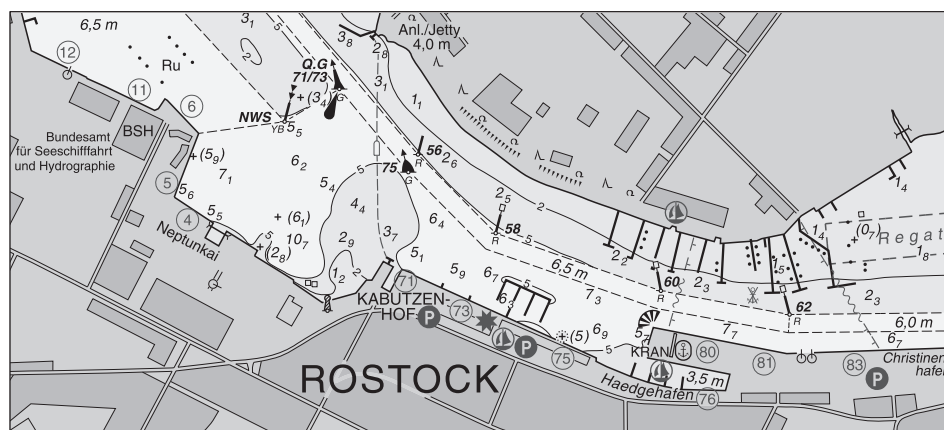
BUNDESAMT FÜR  
SEESCHIFFFAHRT  
UND  
HYDROGRAPHIE

# Nachrichten für Seefahrer

## Notices to Mariners

Amtliche Veröffentlichungen für die Seeschifffahrt  
*Official Maritime Publication*

1. September 2017 · 148. Jahrgang  
*1 September 2017 · Volume 148*



NfS 34-35/2017

**Karten, Leuchtfeuerverzeichnisse, Seehandbücher usw. bitte sofort berichtigen**

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.  
Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.  
Sektorengrenzen der Feuer von See aus.  
Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.  
Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.  
Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.  
Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).  
Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.  
Weitere Abkürzungen und Erklärungen im jährlichen Vorwort in Heft 1 der NfS sowie im Handbuch für Brücke und Kartenhaus.

**Übersetzungen**

Die bereitgestellten englischen Übersetzungen sind ein Service für die internationale Schifffahrt. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

**Freiwillige Mitarbeit**

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge erbitten wir an das:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie  
Neptunallee 5, 18057 Rostock  
Telefon/Telephone +49 (0) 3 81 45 63-5 (Vermittlung/operator)  
Telefax +49 (0) 3 81 45 63-9 48 (Vermittlung/operator)  
-7 69 (Nautischer Informationsdienst/  
Navigational Information Service)  
E-Mail/E-mail nfs@bsh.de  
Internet www.bsh.de

Die Inhalte dieses Werkes sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.

Verbindlicher Endpreis Monatsabonnement € 10,50 inkl. MwSt., Einzelheft € 3,00 inkl. MwSt. (zzgl. Postzustellgebühr)  
(für den Europäischen Wirtschaftsraum gelten die Preise als „Unverbindliche Preisempfehlung“)

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie  
Hamburg und Rostock 2017  
www.bsh.de  
ISSN-Nr. Druck 0027-7444  
Digital 1437-4048

**Charts, Lists of Lights, Sailing Directions etc. to be corrected immediately**

Geographic longitude referred to Greenwich meridian.  
True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.  
Sector limits of lights from seaward.  
Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.  
Depths and drying heights referred to Chart Datum.  
Other heights referred to chart specific height datum.  
Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.  
For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.  
Additional abbreviations and explanations are provided in the preface to the annual NfS issue 1 and "Handbuch für Brücke und Kartenhaus".

**Translations**

The provided English translations are a service for the international shipping. The German text version prevails in any case.

**Voluntary cooperation**

Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. Such information should be sent to:

The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.

Fixed price per year € 10.50 incl. VAT, single issue € 3.00 incl. VAT (plus postage)  
(In the European Economic Area, the above prices are recommended prices)

© Federal Maritime and Hydrographic Agency  
Hamburg and Rostock 2017  
www.bsh.de  
ISSN-Nr. Print 0027-7444  
Digital 1437-4048

**P- und T-Berichtigungen/P and T corrections**

Nach den Nachrichten für Seefahrer Heft 01/2015 bis zum Heft 32-33/2017

According to the German Notices to Mariners (NfS) issue 01/2015 to issue 32-33/2017

**Teil 1 – Berichtigungen zu den Karten/Part 1 – Corrections to charts**

(21) 44	(20) 101	(21) 1220	(21) 1410	(21) 1611	(21) 1711
(21) 46	T (16) 162	(21) 1311	(21) 1420	(16) 1622	
(21) 90	T (16) 163	(21) 1340	(21) 1610	T (16) 1641	

**Teil 2 – Berichtigungen zu den Seebüchern/Part 2 – Corrections to nautical publications**

keine/nil

**Teil 3 – Berichtigungen und Informationen zum Katalog/Part 3 – Corrections and information to catalogue**

2452 Seekarten und Bücher Katalog

**Neuerscheinungen des BSH/New BSH publications**

Bücher/Books: 2115 Gezeitentafeln 2018

Karten/Charts: –

**Teil 4 – Mitteilungen/Part 4 – Notifications**

- DE. Ostsee. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Schießzeiten/DE. Baltic Sea. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Firing exercises
- Mittelmeer. BMVI. Mitteilung der italienischen Seefahrtsbehörden/Mediterranean Sea. BMVI. Notification of the Italian Maritime Authorities
- IMO. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Bekanntmachung von Rundschreiben des Schiffssicherheitsausschusses (MSC) der IMO/IMO. BG Verkehr, Ship Safety Division. Notification of circulars of the Maritime Safety Committee (MSC) of the IMO

**Beilagen/Enclosures**

keine/nil

**P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections***

**Gültige P- und T-Berichtigungen**  
vom 1. September 2017

***P and T Corrections in force***  
*dated 1 September 2017*

Nach den Nachrichten für Seefahrer  
Heft 01/2015 bis zum Heft 32-33/2017

*According to the German Notices to Mariners (NfS)*  
*issue 01/2015 to issue 32-33/2017*

Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
T (16) 26	2017: 04	T (16) 1671	2015: 20
T (16) 30	2016: 09, 23	T (16) 1672	2017: 16
T (16) 31	2015: 36	T (21) 6	2017: 05
	2016: 01	T (21) 7	2016: 04
	2017: 20	T (21) 42	2017: 25
T (16) 32	2016: 09, 26	T (21) 44	2015: 23
T (16) 33	2016: 09, 26	T (21) 46	2017: 25
T (16) 34	2016: 27	P (21) 50	2016: 38
T (16) 43	2015: 36		2017: 05
	2017: 20	T (21) 50	2016: 34–35
T (16) 54	2016: 32–33	T (21) 90	2017: 14, 20
T (16) 100	2017: 04	T (21) 1350	2017: 14
T (16) 151	2015: 32, 34	T (21) 1360	2017: 14
	2016: 29, 49	T (21) 1410	2017: 14
T (16) 162	2016: 01	T (21) 1430	2017: 14
	2017: 20, 23	T (21) 1440	2017: 14
T (16) 163	2017: 20, 23	T (21) 1610	2017: 18
T (16) 1515	2016: 50	T (21) 1711	2017: 25
T (16) 1641	2016: 34–35		
	2017: 22		

**Teil 1/Part 1****Berichtigungen zu den Karten/Corrections to charts****\* T (16) 162****Darßer Ort**

INT 1342

3005

Letzte NfS: 28/17

Ersetze  
Replace

☆	Dir Oc.WRG.4s 8m9-6M (exting)	durch by	 Dir Oc.WRG.4s ☆8m9-6M	54° 28,30' N 012° 31,20' E
---	----------------------------------	-------------	--	----------------------------

Streiche  
Delete

eingezogen/withdrawn	bei at	 Fl.G.4s Darßer Ort 1	54° 28,5' N 012° 32,3' E
----------------------	-----------	---	--------------------------

**Plan A**

Streiche  
Delete

Fahrwasser und Hafen gesperrt			54° 28,4' N 012° 31,4' E
Fahrwasser versandet			54° 28,3' N 012° 31,6' E

eingezogen/withdrawn	bei at	 Fl.G.4s Darßer Ort 1	54° 28,47' N 012° 32,32' E
----------------------	-----------	---	----------------------------

eingezogen/withdrawn	bei at	 2	54° 28,41' N 012° 32,03' E
----------------------	-----------	--	----------------------------

eingezogen/withdrawn	bei at	 4	54° 28,36' N 012° 31,70' E
----------------------	-----------	---	----------------------------

Ersetze  
Replace

☆	Dir Oc.WRG.4s 8m9-6M (exting)	durch by	 Dir Oc.WRG.4s ☆8m9-6M	54° 28,298' N 012° 31,197' E
---	----------------------------------	-------------	--	------------------------------

☆	F.G (exting)	durch by	 ☆F.G	54° 28,358' N 012° 31,522' E
---	--------------	-------------	--	------------------------------

☆	F.R (exting)	durch by	 ☆F.R	54° 28,333' N 012° 31,534' E
---	--------------	-------------	--	------------------------------

23/17 – T (16) 162 aufgehoben/cancelled

(WSA Stralsund 115/17) 34-35/17

**\* T (16) 163****Darßer Ort**

INT 1351

Letzte NfS: 28/17

Ersetze  
Replace

☆	Dir Oc.WRG.4s 8m9-6M (exting)	durch by	 Dir Oc.WRG.4s ☆8m9-6M	54° 28,30' N 012° 31,20' E
---	----------------------------------	-------------	--	----------------------------

Streiche  
Delete

eingezogen/withdrawn	bei at	 Fl.G.4s Darßer Ort 1	54° 28,5' N 012° 32,3' E
----------------------	-----------	---	--------------------------

23/17 – T (16) 163 aufgehoben/cancelled

(WSA Stralsund 115/17) 34-35/17

## \* (16) 1622 NW-lich Dänholm

3005, 3006

Letzte NfS: 18/17 **Plan D**

Ersetze  durch  
*Replace* Ostmole Ru *by* Bauarbeiten/Works in progress 54° 18,80' N 013° 06,55' E

(WSA Stralsund 117(T)/17) 34-35/17

## \* T (16) 1641 Tonnenhof

INT 1361

3005

Letzte NfS: 25/17 **Plan C**

Streiche

*Delete*

53° 54,58' N 011° 26,54' E

53° 54,52' N 011° 26,59' E

53° 54,52' N 011° 26,54' E

53° 54,58' N 011° 26,49' E

53° 54,59' N 011° 26,51' E

zwischen den Tonnen und in dem Gebiet  
*between the buoys and* *in the area*

34-35/16 – T (16) 1641 aufgehoben/cancelled

(WSA Lübeck 139/17) 34-35/17

## \* (20) 101

INT 140

Letzte NfS: 19/17

EINGEZOGEN/*WITHDRAWN*

(BSH N2/17) 34-35/17

## \* (21) 44

INT 1452

Letzte NfS:

32-33/17

Trage ein

*Insert*

53° 57,74' N 008° 38,21' E

und streiche  
*and delete*10<sub>9</sub>dicht dabei  
*close by*

53° 59,48' N 008° 24,83' E

**Plan**Trage ein  
*Insert*13<sub>5</sub>und streiche  
*and delete*14<sub>4</sub>dicht dabei  
*close by*

53° 52,539' N 008° 43,268' E

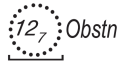
12<sub>4</sub>und streiche  
*and delete*12<sub>9</sub>dicht NW-lich  
*close NW*

53° 51,836' N 008° 43,492' E

(WSA Cuxhaven 80/17, Peilplan 64488, 64550/17) 34-35/17

\* (21) 46 **Brunsbüttel Südreede**

INT 1453

Letzte NfS: 28/17 **Plan B**Trage ein  
Insert

53° 52,662' N 009° 10,261' E

(WSA Cuxhaven 79/17) 34-35/17

\* (21) 90 **Alte Ems. Spruit**

INT 1461

3012, 3015

Letzte NfS: 30/17

Trage ein  
Insert10<sub>8</sub>und streiche  
and delete

12

dicht dabei  
close by

53° 29,40' N 006° 46,70' E

5<sub>9</sub>und streiche  
and delete7<sub>3</sub>dicht W-lich  
close W

53° 30,55' N 006° 42,78' E



SP 21

53° 32,19' N 006° 26,36' E

Streiche  
Delete

SP 21

53° 30,9' N 006° 26,0' E

Verlege  
Relocate

SP 16

nach

to 53° 31,52' N 006° 25,97' E



SP 18

nach

to 53° 31,90' N 006° 26,35' E



SP 20

nach

to 53° 32,38' N 006° 25,89' E

(WSA Emden, Peilplan 64742/17; NL 32/255/17) 34-35/17

\* (21) 1220 **Großer Vogelsand. Gelbsand**

Letzte NfS: 31/17

Trage ein  
Insert

53° 57,74' N 008° 38,21' E

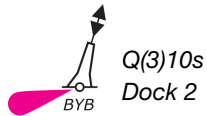
und streiche  
and delete10<sub>9</sub>dicht dabei  
close by

53° 59,48' N 008° 24,83' E

(WSA Cuxhaven 80/17, Peilplan 64550/17) 34-35/17

**\* (21) 1311****Vorhafen**

Letzte NfS: 16/17

Verlege  
*Relocate*

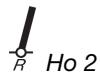
nach

to 54° 10,378' N 007° 53,531' E

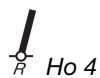
(WSA Tönning 108/17) 34-35/17

**\* (21) 1340****Süderauae**

Letzte NfS: 26/17

Trage ein  
*Insert*

54° 35,73' N 008° 37,22' E



54° 36,02' N 008° 37,76' E

Verlege  
*Relocate*

nach

to 54° 35,42' N 008° 37,11' E

(WSA Tönning 106/17) 34-35/17

**\* (21) 1410****Süderauae**

Letzte NfS: 26/17

Trage ein  
*Insert*

54° 35,73' N 008° 37,22' E

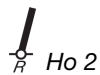


54° 35,42' N 008° 37,11' E

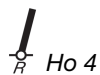
(WSA Tönning 106/17) 34-35/17

**\* (21) 1420****Süderauae**

Letzte NfS: 29/17

Trage ein  
*Insert*

54° 35,73' N 008° 37,22' E



54° 36,02' N 008° 37,76' E

Verlege  
*Relocate*

nach

to 54° 35,42' N 008° 37,11' E

(WSA Tönning 106/17) 34-35/17



\* (21) 1610 **Gelbsand**

Letzte NfS: 31/17

Trage ein  
Insert

53° 57,74' N 008° 38,21' E

(WSA Cuxhaven 80/17) 34-35/17

\* (21) 1611 **Medem-Reede. S-lich Medemgrund**

Letzte NfS: 29/17

Trage ein  
Insert13<sub>5</sub>und streiche  
*and delete*14<sub>4</sub>dicht dabei  
*close by*

53° 52,539' N 008° 43,268' E

12<sub>4</sub>und streiche  
*and delete*12<sub>9</sub>dicht NW-lich  
*close NW*

53° 51,836' N 008° 43,492' E

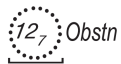
12<sub>4</sub>und streiche  
*and delete*13<sub>4</sub>dicht dabei  
*close by*

53° 51,074' N 008° 45,946' E

(WSA Cuxhaven, Peilplan 64488/17) 34-35/17

\* (21) 1711 **Brunsbüttel Südreede**

Letzte NfS: 28/17

Trage ein  
Insert

53° 52,662' N 009° 10,261' E

(WSA Cuxhaven 79/17) 34-35/17

**Beilagen/*Enclosures***

keine/*nil*

**Teil 2/Part 2**

**Berichtigungen zu den Seebüchern/*Corrections to nautical publications***

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)

*(Valid till next edition)*

keine/*nil*

**Teil 3/Part 3****Berichtigungen zum Katalog 2017/*Corrections to catalogue 2017***

**S. 54**      **3.4 Sonstige gemäß Schiffssicherheitsverordnung (SchSV) mitzuführende nautische Publikationen.** Trage ein:

<b>Publikationsnummer</b>	<b>ISBN /ISSN</b>	<b>Titel</b>	<b>Ausgabe</b>
2115	978-3-86987-799-2 0084-9774	<b>Gezeitentafeln 2018, Europäische Gewässer</b>	2018

(BSH N2/17) 34-35/17

## Teil 4/Part 4 Mitteilungen/Notifications

### \* DE. Ostsee. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Schießzeiten

a)	Putlos	Zeit/Schedule	b)	Todendorf	Zeit/Schedule
	11.09.2017	09:00–17:00		11.09.2017	09:00–19:00
	12.09.2017	09:00–17:00		12.09.2017	09:00–17:00
	13.09.2017	09:00–22:30		13.09.2017	09:00–22:30
	14.09.2017	09:00–22:30		14.09.2017	09:00–22:30
	15.09.2017	09:00–12:30		15.09.2017	09:00–12:30
	16.09.2017	Kein Schießbetrieb No firing exercises		16.09.2017	Kein Schießbetrieb No firing exercises

Die Schießzeiten sind ohne Gewähr. Maßgebend sind die Signale auf den Signalstellen (s. Krt.) und auf den Sicherungsfahrzeugen.

Das Warngebiet auf See ist zu den oben genannten Schießzeiten gefährdet. Das Befahren ist gemäß Verordnung über Sicherungsmaßnahmen für militärische Sperr- und Warngebiete an der schleswig-holsteinischen Ost- und Westküste und im Nord-Ostsee-Kanal vom 1. Juni 2012 (BAnz. AT 11.06.2012 V1), zuletzt geändert durch die Verordnung vom 8. April 2013 (BAnz. AT 15.04.2013 V1) **verboten**. Es finden auch außerhalb dieser festgesetzten Schießzeiten Übungen statt, bei denen Leucht- und Signalmunition, außer Signal rot, verschossen wird.

Das Gefahrengebiet (bezeichnet durch die Leuchtonnen H 1 bis H 3) außerhalb der Warngebiete ist während der Schießzeiten möglichst zu meiden und kann nach vorheriger Absprache mit der Bundeswehr befahren werden.

Die Küstenfunkstelle **Todendorf Naval** verbreitet von Montag bis Freitag jeweils 07:30, 11:00 und 15:30 Uhr, in Ausnahmefällen am Sonnabend 07:30 und 11:00 Uhr, eine Lagemeldung auf UKW-Kanal 11 zu den aktuellen Gefahrenbereichen für den Schießbetrieb.

Die Lagemeldung wird 5 Minuten zuvor auf UKW-Kanal 16 angekündigt.

### \* DE. Baltic Sea. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Firing exercises

*The schedule is not guaranteed. The signals shown at signal stations (see chart) and on control vessels prevail.*

*Navigation in the caution area during the above firing times is dangerous. Navigation is **prohibited** under the relevant shipping ordinance on safety measures in exercise areas off the coast of Schleswig-Holstein, dated 1 June 2012, (Federal Legal Gazette, 11.06.2012), last amended by the Ordinance of 8 April 2013 (Federal Legal Gazette, 15.04.2013). Exercises including use of illuminating and signalling ammunition, except red signals, also take place outside scheduled times.*

*The danger area (marked by light-buoys H 1 to H 3) outside the caution areas should be avoided during firing exercises but vessels may pass through after permission has been granted by the Bundeswehr.*

*The coast radio station **Todendorf Naval** transmits updated situation broadcasts concerning the danger area from Monday through Friday at 0730, 1100 and 1530, in exceptional cases also on Saturday at 0730 and 1100, on VHF channel 11.*

*The situation broadcast will be announced 5 minutes in advance on VHF channel 16.*

(WSA Lübeck 129/17) 34-35/17

**Mittelmeer. BMVI. Mitteilung der italienischen Seefahrtsbehörden**

Das Ministerium für Infrastruktur und Transport Italiens, die italienische Küstenwache und die maritime Rettungsleitstelle Rom haben folgende Meldung abgegeben:

**„Mögliche Bedrohungen der Sicherheit**

Wir teilen mit, dass wir durch öffentliche Quellen davon unterrichtet wurden, dass die Sicherheit von Nichtregierungsorganisationen (NGO), die in den libyschen Such- und Rettungsbereich (unterhalb des Such- und Rettungsbereichs von Malta)\* eindringen, möglicherweise bedroht ist.

Wir informieren Sie als Flaggenstaat in dieser Region operierender NGO-Schiffe, damit Sie den Fall für sich bewerten können.“

\* südlich der geografischen Breite 34° 20' N

**Mediterranean Sea. BMVI. Notification of the Italian Maritime Authorities**

The Italian Ministry of Infrastructure and Transport, the Italian Coast Guard and the Maritime Rescue Coordination Centre Rome have notified the following:

**“Possible security threads**

Please be informed this office has known, from open sources, that the Libyan authorities have announced to the media a possible threats against the NGOs that will enter in Libyan Search and Rescue Region (below Malta SAR region)\*.

We inform you as flag State of NGOs ships operating in the area for your evaluations of the case.”

\* south of the geographical latitude 34° 20' N

(BMVI WS 22/17) 34-35/17

**\* IMO. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Bekanntmachung von Rundschreiben des Schiffssicherheitsausschusses (MSC) der IMO**

(Siehe zuletzt NfS-Heft 32-33/2017)

Die Dienststelle Schiffssicherheit der Berufsgenossenschaft Verkehrswirtschaft Post-Logistik Telekommunikation (BG Verkehr) hat im Verkehrsblatt 14/2017 folgende Rundschreiben des Schiffssicherheitsausschusses (MSC) der Internationalen Seeschiffahrtsorganisation (IMO) in deutscher Sprache amtlich bekannt gemacht.

**Rundschreiben MSC.1/Circ.1554**

Einheitliche Interpretation von Kapitel 9 des FSS-Codes,  
siehe VkB1. 14/2017 Nr. 117

**Rundschreiben MSC.1/Circ.1562**

Einheitliche Interpretationen der Regel der XIV/2.2 SOLAS und der Absätze 1.3.2 und 1.3.6, Teil I-A des Polar Codes,  
siehe VkB1. 14/2017 Nr. 118

**\* IMO. BG Verkehr, Ship Safety Division. Notification of circulars of the Maritime Safety Committee (MSC) of the IMO**

(See last NfS issue 32-33/2017)

The Dienststelle Schiffssicherheit (Ship Safety Division) of the German Social Accident Insurance Institution for Commercial Transport, Postal Logistics and Telecommunication (BG Verkehr) has published in the Verkehrsblatt 14/2017 (Gazette of the Federal Ministry of Transport and Digital Infrastructure) the following circulars in German language issued by the Maritime Safety Committee (MSC) of the International Maritime Organization (IMO).

**Circular MSC.1/Circ.1554**

Unified interpretation of chapter 9 of the FSS Code,  
see VkB1. 14/2017 Nr. 117

**Circular MSC.1/Circ.1562**

Unified interpretations of SOLAS regulation XIV/2.2 and paragraphs 1.3.2 and 1.3.6, part I-A of the Polar Code,  
see VkB1. 14/2017 Nr. 118

(VkB1. 14/117, 118/17) 34-35/17

## Nachrichten für Seefahrer (NfS) – online

### Information für die Berufsschifffahrt

Die vom Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) herausgegebenen, digitalen NfS sind als amtliche Veröffentlichung anerkannt und werden deshalb nicht mehr kostenlos auf den Internetseiten des BSH ([www.bsh.de](http://www.bsh.de)) zur Verfügung gestellt.

Die digitalen NfS können online zum gleichen Preis wie das gedruckte NfS-Heft bezogen werden.

### Information für die Klein- und Sportschifffahrt

Die Klein- und Sportschifffahrt kann den Berichtigungsservice (auch als Sammelberichtigungen bekannt) für die vom BSH herausgegebenen Seekarten, Sportbootkarten und nautischen Veröffentlichungen verwenden.

## German Notices to Mariners (NfS) – online

### Information to commercial shipping

*The digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) on the BSH's website are official publications for which a fee is charged, as for the printed NfS.*

*Digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) are available at the same price as printed NfS.*

### Information to small craft and leisure shipping

*Summaries of corrections to the navigational charts, small craft charts and publications issued by the BSH can be accessed on the BSH's website.*

Schifffahrt	Meeresdaten	Meeresnutzung	Produkte	Anträge	Das BSH
Berufsschifffahrt					
Sportschifffahrt			Flaggenzertifikate		
Hersteller			Sportbootvermessung		
Produkte			Berichtigungsservice Karten		
<a href="http://www.bsh.de">www.bsh.de</a>			Berichtigungsservice Klein- und Sportschifffahrtskarten		
			Berichtigungsservice Bücher		
			Zeitweilige Mindertiefen deutsche Ostseeküste		
			Führerscheinfreie Sportbootmotoren		
			Navigationslichter		

Die kostenlos zur Verfügung gestellten Sammelberichtigungen ersetzen nicht die amtlichen NfS.

*The summaries of corrections, which are available free of charge, do not replace the official NfS.*

### Allgemeine Information

Die digitalen Nachrichten für Seefahrer werden online als eine gesamte NfS-Datei und in einzelnen Dateien angeboten (alle im PDF-Format):

- Teile 1–4 der NfS
- Beilagen zu den NfS
- Seekarten-Deckblätter in den NfS

Innerhalb der gesamten NfS-Datei und in der Datei Teile 1–4 sind im Navigationsfenster der Software von Adobe Acrobat Lesezeichen eingerichtet, die das gezielte Aufsuchen von Informationen erleichtern.

Der Schifffahrt wird empfohlen, die von der IMO angenommenen „Guidelines for the on-board use and application of computers – MSC/Circ.891“ vom 21. Dezember 1998 zu beachten.

### General information

*The digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) in PDF format can be ordered completely or as:*

- parts 1 to 4
- enclosures
- chart blocks

*Within the files of the complete NfS and parts 1–4, the search for information is facilitated by icons on the Adobe Acrobat navigation window.*

*Mariners are advised to comply with the “Guidelines for the on-board use and application of computers – MSC/Circ.891” of 21 December 1998 which has been adopted by the IMO.*